00314911

E1/12

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
(Date of receipt/Date de reception): 21 / 04 / 2009
(Time/Heure): 11:00
Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A.Fuy

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី
ក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសរង

CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
(Certified Date/Date de certification): 21 / 04 / 2009
Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A.Fuy

ថ្ងៃទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទីព្រឹក

សាធារណៈ

រៀបចំដោយ: **សែ កុលទុឡ្សី** និង **Natacha Wexels-Riser**

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក លឹម ស៊ុយហុង, លោក Crippa MATTEO,លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក យ៉េត ចរិយា, លោក Alexander Bates,លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ,លោក Stuart Ford

00314912

ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក Francois Roux,លោក ការ សាវុត្ថ, លោកស្រី Heleyn Unac,លោក ចាន់ រ៉ាវុធ,កញ្ញា Lucile Nattiez ,កញ្ញា Virginie CHARPENTIER។
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖លោក គង់ ពិសី,លោក យុង ផានិត, លោក ហុង គីម សួន,កញ្ញា Silke Studzinsky,កញ្ញា ទី ស្រីនណា,លោក គីម ម៉េងឃី,លោក Philippe Canonne,លោក Alain Werner
មន្ត្រីតុលាការ/អង្គភាពគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខូវ កែវរតនៈ
ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោក Scott Bywater, កញ្ញា Julie Masse

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>

ថ្ងៃ ទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
សម្រាក អាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១២.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៣.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៥ ម៉ោង ១០នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.១៣	១១.៤៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31) ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.៤៨	១២.១០
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW31) ដោយមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១,៣,៤	១៣.៣៨	១៣.៥៩
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សីចាន់វឿន (KW31) ដោយមេធាវីការពារក្តី	មេធាវីការពារក្តី	១៤.០០	១៤.៣៨
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ ខន	អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.០៧	១៦.២៨

(KW-32) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ			

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ដែលសាក្សីនោះមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ ហើយក៏បានពិនិត្យថាសាក្សីត្រូវបានស្បថរួចហើយ។
- អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣
- អង្គជំនុំជម្រះបានសួរតទល់ជាមួយជនជាប់ចោទទៅនឹងកំណត់ហេតុនៃសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ចាន់វឿន (KW-31)។
- ក្រឡាបញ្ជីបានអានន្ទូវកំណត់ហេតុស្ដាប់ចម្លើយ សាក្សីចាន់វឿន(KW-31) ក្នុងអំឡុងពេលស៊ើបអង្កេត (ឯកសារលេខ D78/1)
- ជនជាប់ចោទបានបដិសេធថា សាក្សីចាន់វឿន(KW-31) មិនមែនជាបុគ្គលិកនៃមន្ទីរ ម១៣ ក៏ដូចជាសក្ខីភាពនានារបស់សាក្សីផងដែរ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31)ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

- សហព្រះរាជអាជ្ញាបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣

ការតាំងសំនួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31) ដោយមេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

- មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១ បានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទៅលើបញ្ហាទាក់ទងនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ។
- មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣ និង៤ បានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣ ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់វឿន (KW-31) ដោយមេធាវីការពារក្ដី

- មេធាវីការពារក្ដីបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣

ការតាំងសំណួរបន្ថែមទៅជនជាប់ចោទដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទៅលើបញ្ហាបន្ថែមទាក់ទងនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ ខន (KW-32) ដោយអង្គជំនុំជម្រះ

- អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ដែលសាក្សីនោះមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ ។ ហើយក៏បានពិនិត្យថាសាក្សីត្រូវបានស្បថរួចហើយ ។
- អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅសាក្សីទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ម១៣ និងបានអានបន្ថែមនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ខន (KW-32)(ឯកសារលេខ D78/4)។

កំណត់ហេតុនៃដំណើរការនីតិវិធីវិធាន ៨៧.២

លេខយោង	ឈ្មោះ/សេចក្តីអត្ថាធិប្បាយ	ផ្សេងៗ
E3/8	កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ វឿន (KW-31)	D78/1
E3/9	កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ចាន់ ខន (KW-32)	D78/4

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

ដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ៖

ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃស្អែក ទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី

សែ កុល ធុដ្ឋី

ក្រឡាបញ្ជី

Natacha Wexels-Riser